

▶ ການຝຶກອົບຮົມກ່ຽວກັບການປົກປ້ອງ
ສັງຄົມ ໃນ ສປປ ລາວ



ການຝຶກອົບຮົມການປົກປ້ອງສັງຄົມ ໃນ ສປປ ລາວ

ຫຼັກສູດ 1

ການນຳສະເໜີການປົກປ້ອງສັງຄົມ

ກິດຈະກຳ 4: ຄຳສັບ ແລະ ຄວາມໝາຍ

	ຂັ້ນຕອນ:	1. ແບ່ງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມອອກເປັນ 3- 4 ກຸ່ມ ຫຼື ແບ່ງອອກຕາມບ່ອນນັ່ງຂອງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ 2. ບອກຕາງໜ້າຂອງແຕ່ລະກຸ່ມເລືອກເອົາ 1-2 ຄຳສັບດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:
--	-----------------	--

ປົກປ້ອງສັງຄົມ	ປະກັນສັງຄົມ	ສະຫວັດດີການສັງຄົມ
ກຸ່ມບອບບາງ/ດ້ອຍ ໂອກາດ	ແຮງງານນອກລະບົບ	ປະກັນສຸຂະພາບ
ກອງທຶນທີ່ບໍ່ ປະກອບເງິນສືບທົບ	ວຽກງານສາທາລະນະ	ການປົກປ້ອງສັງຄົມຂັ້ນ ພື້ນຖານ

ກິດຈະກຳ 4: ຄຳສັບ ແລະ ຄວາມໝາຍ

	ຂັ້ນຕອນ:	3. ໃຫ້ແຕ່ລະກຸ່ມສົນທະນາເຖິງຄວາມໝາຍຂອງຄຳສັບ 4. ກຸ່ມທີ່ຕອບຖືກຕ້ອງ ຈະໄດ້ຮັບໜຶ່ງຄະແນນ. ຖ້າຄຳນິຍາມຜິດ, ໃຫ້ໂອກາດແກ່ກຸ່ມອື່ນຕອບ. 5. ສະແດງຄຳນິຍາມທີ່ແທ້ຈິງຂອງຄຳສັບ. ອະທິບາຍວ່າ ນີ້ແມ່ນຄຳນິຍາມຈາກຍຸດທະສາດການປົກປ້ອງສັງຄົມແຫ່ງຊາດ. 6. ກຸ່ມທີ່ມີຄະແນນສູງສຸດ ແມ່ນກຸ່ມທີ່ຊະນະເກມນີ້.
---	-----------------	--

ພາກທີ 2

ແນວຄວາມຄິດພື້ນຖານ ແລະ ຄວາມເປັນມາຂອງການປົກປ້ອງສັງຄົມ

- ລົງເລິກເຖິງວິທີທີ່ລະບົບປົກປ້ອງສັງຄົມຈະຊ່ວຍຕອບສະໜອງຄວາມຕ້ອງການຂອງປະຊາຊົນລາວ
- ລົງເລິກເຖິງຄວາມໝາຍຂອງການປົກປ້ອງສັງຄົມ
- ລົງເລິກເຖິງຄວາມໝາຍຂອງວົງຈອນຊີວິດຕໍ່ກັບວິທີການໃນການປົກປ້ອງສັງຄົມ

ຫຼີ້ນເກມ ຄໍາສັບ ແລະ ຄວາມໝາຍ

BUSTED

Social protection jargon

ປົກປ້ອງສັງຄົມ

ປະກັນສັງຄົມ

ສະຫວັດດີການສັງຄົມ

ກຸ່ມບອບບາງ/ດ້ອຍໂອກາດ

ແຮງງານນອກລະບົບ

ປະກັນສຸຂະພາບ

ກອງທຶນທີ່ບໍ່ປະກອບເງິນສືບ
ທົບ

ວຽກງານ
ສາທາລະນະ

ການປົກປ້ອງສັງຄົມຂັ້ນ
ພື້ນຖານ

ພາກທີ 2

ແນວຄວາມຄິດພື້ນຖານ ແລະ ຄວາມເປັນມາຂອງການ
ປົກປ້ອງສັງຄົມ

ຄໍາສັບ ແລະ ນິຍາມຂອງການປົກປ້ອງສັງຄົມ

ການປົກປ້ອງສັງຄົມ

- ເປັນຊຸດນະໂຍບາຍທີ່ຖືກອອກແບບມາເພື່ອຫຼຸດຜ່ອນ ແລະ ປ້ອງກັນຄວາມທຸກຍາກ, ຄວາມບອບບ່າງ ແລະ ການຖືກຈຳແນກຈາກສັງຄົມ ໃນຕະຫຼອດໄລຍະຂອງຮອບວຽນຊີວິດ.
- ວາງນະໂຍບາຍເລົ່ານີ້ທັງໝົດໂດຍຜ່ານການປະສົມປະສານລະຫວ່າງ ກອງທຶນປະກອບເງິນສົມທົບ(ປະກັນສັງຄົມ ແລະ ປະກັນສຸຂະພາບ) ແລະ ບໍ່ປະກອບເງິນສົມທົບ (ສະຫວັດດີການສັງຄົມ).

ປະກັນສັງຄົມ

- ເປັນກອງທຶນທີ່ຊ່ວຍປົກປ້ອງສະມາຊິກກອງທຶນປະກັນສັງຄົມແຫ່ງຊາດ ແລະ ຄອບຄົວຂອງເຂົາເຈົ້າ ຈາກ ຄວາມສ່ຽງໃນຕະລອດວົງຈອນຊີວິດ
- ແຫຼ່ງເງິນທຶນແມ່ນມາຈາກການຈ່າຍສິບທົບຈາກຜູ້ອອກແຮງງານ ແລະ ຜູ້ໃຊ້ແຮງງານ

ສະຫວັດດີການສັງຄົມ

- ອອກແບບມາເພື່ອປ້ອງກັນ ແລະ ແກ້ໄຂບັນຫາທາງສັງຄົມ ແລະ ສົ່ງເສີມການພັດທະນາສັງຄົມລວມທັງຕາໜ່າງຄວາມປອດໄພທາງສັງຄົມ
- ເປັນການບໍລິການຈຳເປັນພື້ນຖານ ເພື່ອຊ່ວຍ ຕອບສະໜອງຄວາມຕ້ອງການຂັ້ນພື້ນຖານຂອງການພັດທະນາຊີວິດການເປັນຢູ່ແບບເໝາະສົມໄດ້ - ລວມທັງການມີການສຶກສາທີ່ດີ, ສຸຂະພາບດີ, ທີ່ພັກອາໄສທີ່ພຽງພໍ, ມີວຽກເຮັດງານທຳ ແລະ ມີລາຍຮັບທີ່ເໝາະສົມ - ເພື່ອຮັບປະກັນດ້ານສະຫວັດດີການ ແລະ ຄວາມໝັ້ນຄົງທາງສັງຄົມ.

ກຸ່ມບອບບາງ/ຄົນດ້ອຍໂອກາດ

- ໂດຍສະເພາະກຸ່ມທີ່ຖືກອຸກຄາມຈາກສັງຄົມ, ເສດຖະກິດ, ການເມືອງ ຫຼື ຄວາມກົດດັນອື່ນໆ.

ແຮງງານນອກລະບົບ

- ຜູ້ອອກແຮງງານທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ນອກຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດທີ່ໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນຖືວ່າເປັນແຮງງານນອກລະບົບ ຫຼື ຈ້າງງານຕົນເອງ

ປະກັນສຸຂະພາບ

- ຮັບປະກັນການເຂົ້າເຖິງການປິ່ນປົວຈຳເປັນພື້ນຖານ
- ແຫຼ່ງເງິນທຶນແມ່ນມາຈາກການຈ່າຍຮ່ວມ ແລະ ຈາກການຈ່າຍສົມທົບ/ຖືມຊຸມຂອງລັດຖະບານ

ກອງທຶນບໍ່ປະກອບເງິນສົບທົບ

- ເປັນກອງທຶນທີ່ປະຊາຊົນບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຈ່າຍເງິນສົບທົບເພື່ອເກີດສິດຮັບອຸດໜູນ

ໂຄງການ ວຽກງານສາທາລະນະ

- ສະໜອງລາຍໄດ້ໃຫ້ແກ່ຜູ້ທຸກຍາກໂດຍຜ່ານລະບົບການຈ້າງງານ
- ຖືກອອກແບບມາເພື່ອລາຍໄດ້ທີ່ສະໜ້າສະເໝີ ໂດຍສະເພາະໃນຊ່ວງທີ່ “ຝືດເຄືອງ” ຫຼື “ອິດທົວ”
- ສ້າງລະບົບພື້ນຖານໂຄງລ່າງ (ຕົວຢ່າງ ສ້າງຫົນທາງໃນເຂດຊົນນະບົດ, ສ້າງລະບົບຊົນລະປະທານ, ສ້າງສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກໃນການກັກເກັບນ້ຳ, ສວນປູກຕົ້ນໄມ້, ສ້າງໂຮງຮຽນ ແລະ ສະຖານບໍລິການດ້ານສາທາລະນະສຸກ)

ການປົກປ້ອງສັງຄົມຂັ້ນພື້ນຖານ

- ເປັນຊຸດຄໍ້າປະກັນຂັ້ນພື້ນຖານທີ່ຮັບປະກັນວ່າທຸກຄົນທີ່ຂາດເຂີນຈະສາມາດເຂົ້າເຖິງສະຖານບໍລິການປິ່ນປົວຈໍາເປັນພື້ນຖານ ແລະ ຄໍ້າປະກັນລາຍຮັບຂັ້ນພື້ນຖານໃນຕະຫຼອດຮອບວຽນຊີວິດ
- ຮັບປະກັນການເຂົ້າເຖິງຜະລິດຕະພັນ ແລະ ການບໍລິການໄດ້ຢ່າງພຽງພໍຕາມຄວາມຈໍາເປັນ

ການປົກປ້ອງສັງຄົມແມ່ນຫຍັງ?

ຄວາມສ່ຽງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນຕະຫຼອດຮອບວຽນຊີວິດ ເຊິ່ງມີຜົນກະທົບທາງດ້ານການເງິນ:



ເກີດລູກ



ປ່ວຍການ



ວ່າງງານ



ອຸບັດຕິເຫດແຮງງານ



ປົນປົງສຸຂະພາບ

ຄອບຄົວມີເດັກນ້ອຍ



ເສຍກຳລັງແຮງງານ



ສູນເສຍເສົາຫຼັກຂອງ
ຄອບຄົວ



ຜູ້ອາຍຸສູງ



ຮອບວຽນ
ຊີວິດ

ກັບມາເບິ່ງຄໍານິຍາມອີກ

ການປົກປ້ອງສັງຄົມ

- ເປັນຊຸດນະໂຍບາຍທີ່ຖືກອອກແບບມາເພື່ອຫຼຸດຜ່ອນ ແລະ ປ້ອງກັນຄວາມທຸກຍາກ, ດ້ອຍໂອກາດ ແລະ ການຖືກຈຳແນກທາງສັງຄົມ ຕະຫຼອດໄລຍະຂອງຮອບວຽນຊີວິດ.



International
Labour
Organization



ມາດຕະຖານສາກົນຕໍ່ກັບຜື້ນຖານການ ປົກປ້ອງສັງຄົມ

- ວາງຜັນທະ ແລະ ຂໍ້ແນະນຳໃຫ້ປະເທດຕ່າງໆປະຕິບັດຕາມ
- ຊ່ວຍໃນການຮ່າງກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການ ແລະ ໃນການອອກແບບ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ
ແຜນງານປົກປ້ອງສັງຄົມ.



ສິນທິສັນຍາ ແລະ ຄໍາແນະນຳ

ສປປ ລາວ ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມປະຊາຄົມສາກົນໃນການຮັບຮອງເອົາສິນທິສັນຍາ
ແລະ ບັນດາເປົ້າໝາຍ:

ຖະແຫຼງການສາກົນກ່ຽວກັບສິດທິມະນຸດ (1948)

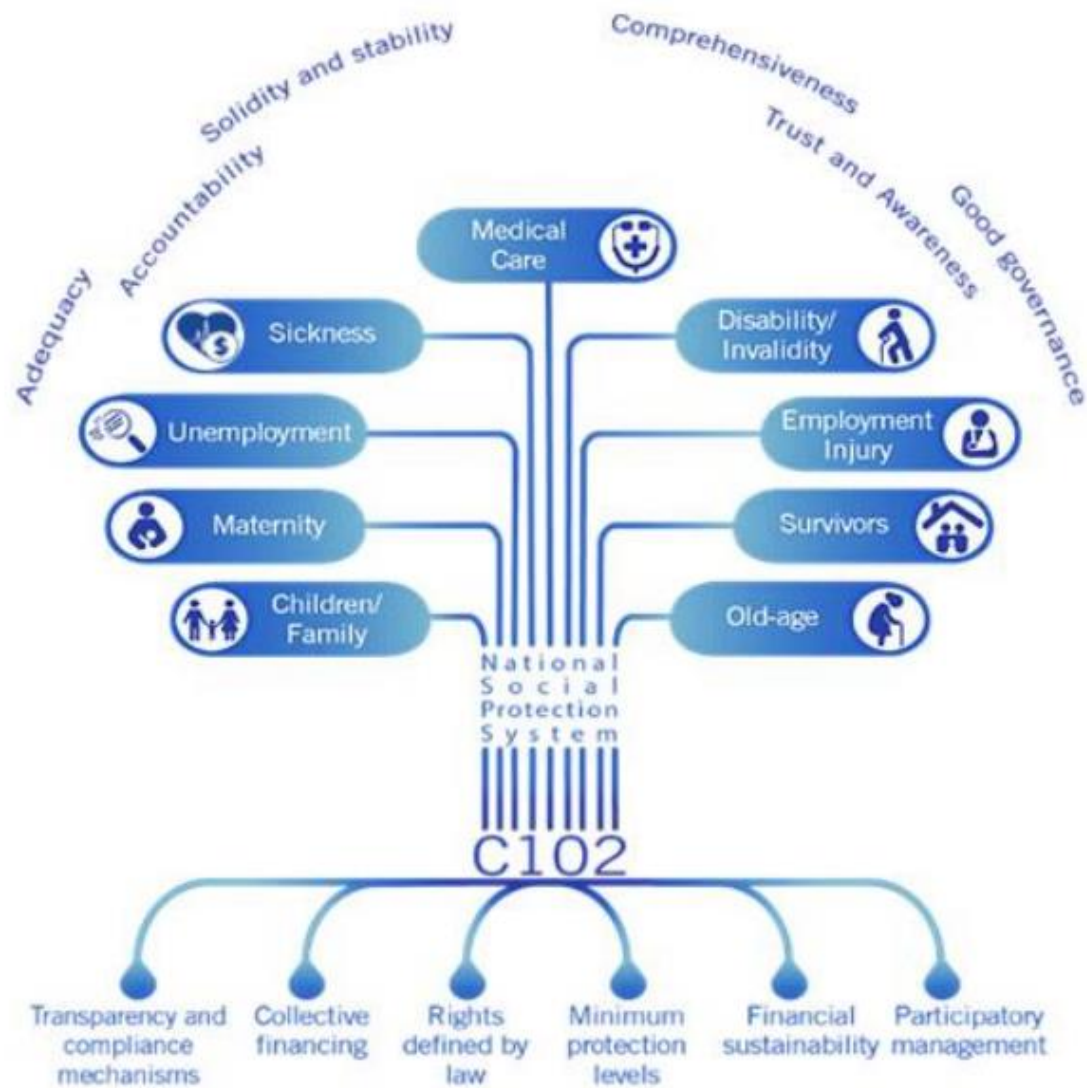
- ການປົກປ້ອງສັງຄົມແມ່ນຍິດໝັ້ນໃນຖະແຫຼງການສະບັບນີ້, ຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 22 ແລະ 25
- ທຸກຄົນມີສິດໃນການເຂົ້າເຖິງການບໍລິການດ້ານສາທາລະນະສຸກ, ການສຶກສາ, ມີວຽກເຮັດງານ ທຳທີ່ເໝາະສົມ, ແລະ ເຂົ້າເຖິງມາດຕະຖານການດຳລົງຊີວິດໃນຕະຫຼອດຮອບວຽນຊີວິດ

ສິນທິສັນຍາສາກົນວ່າດ້ວຍສິດທາງດ້ານເສດຖະກິດ, ສັງຄົມ ແລະ ວັດທະນະທຳ

- ຄວາມຄິດເຫັນທົ່ວໄປ 19 ກ່ຽວກັບສິດໃນການປະກັນສັງຄົມ (1966)
- ບໍ່ມີໃຜຄວນດຳລົງຊີວິດຢູ່ຕໍ່າກວ່າມາດຕະຖານການດຳລົງຊີວິດ ແລະ ຢ່າງໜ້ອຍທຸກຄົນຄວນຈະເຂົ້າເຖິງການບໍລິການສັງຄົມທີ່ຈຳເປັນ. (ຂໍ້ 9, 11-13)

ສິນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍມາດຕະຖານປະກັນສັງຄົມຂັ້ນຕໍ່າ, 1952 (ສະບັບເລກທີ 102) ແລະ ຄໍາແນະນຳກ່ຽວກັບການປົກປ້ອງສັງຄົມຂັ້ນພື້ນຖານ ຂອງ ILO (ສະບັບເລກທີ 202)

- ເປັນທິດນຳໃນການສ້າງຕັ້ງລະບົບປົກປ້ອງສັງຄົມຂັ້ນພື້ນຖານໃນລະດັບຊາດ ແລະ ຍືນຍັນວ່າລະບົບປົກປ້ອງສັງຄົມນີ້ເໝາະສົມກັບສະພາບເສດຖະກິດຂອງທຸກປະເທດ.
- ລະບົບປົກປ້ອງສັງຄົມຂັ້ນພື້ນຖານ ສາມາດນຳໄປເປີດນຳໃຊ້, ພັດທະນາ ແລະ ຄຸ້ມຄອງໄດ້ໃນທຸກບ່ອນ.



ສິນທິສັນຍາ ແລະ ຄໍາແນະນຳ

ບັນດາຫຼັກການໃນສິນທິສັນຍາ ເລກທີ 102

ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງລັດ	- ສະໜອງ ແລະ ຮັບປະກັນຊຸດອຸດໜູນຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນກົດໝາຍ - ຊີ້ນຳ ແລະ ຄຸ້ມຄອງ ບັນດາສະຖາບັນ ແລະ ໜ່ວຍບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ
ຄວາມເໝາະສົມ & ການຄາດເດົາ	- ຊຸດອຸດໜູນຄວນປັບຕົວໄປຕາມຄ່າຄອງຊີບ ແລະ ລາຍໄດ້ທົ່ວໄປ - ກຳນົດຊຸດອຸດໜູນ ແລະ ໄລຍະເວລາ ຢູ່ໃນລະດັບທີ່ຕໍ່າ
ການໂຮມທຶນ	ຮ່ວມທຶນເຂົ້າກັນຜ່ານການຈ່າຍສົມທົບລະຫວ່າງ ຜູ້ໃຊ້ແຮງງານ, ຜູ້ອອກແຮງງານ ແລະ ຈາກອາກອນ, ແຕ່ຕ້ອງຮັບປະກັນບໍ່ໃຫ້ຕົກເປັນພາລະແບກຫາບດ້ານການເງິນ
ສິດໃນການຝ່ອງຮ້ອງ	ມີສິດໃນການຝ່ອງຮ້ອງໃນກໍລະນີຖືກປະຕິເສດການຮັບອຸດໜູນ ຫຼື ສາມາດຮ້ອງທຸກກ່ຽວກັບຄຸນນະພາບ ຫຼື ປະລິມານຂອງອຸດໜູນ
ຄວາມກ້າວໜ້າ	ຄ່ອຍໆຂະຫຍາຍຕາຫນ່າງການປົກຄຸມ

ບັນດາຫຼັກການໃນຂໍ້ແນະນຳ ເລກທີ 102

ທົ່ວປວງຊົນ	ປົກຄຸມປະຊາກອນທົ່ວປວງຊົນ
ບໍ່ເລືອກປະຕິບັດ	- ບົນພື້ນຖານການປະຕິບັດແບບເທົ່າທຽມ (ຄວາມສະເໝີພາບທາງເພດ) - ຕອບສະໜອງຕໍ່ຄວາມຕ້ອງການພິເສດ. - ການລວມຕົວທາງສັງຄົມ, ລວມເຖິງເສດຖະກິດນອກລະບົບ.
ໂປ່ງໃສ	ການຄຸ້ມຄອງການເງິນທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ ແລະ ສົມເຫດສົມຜົນ, ບໍລິຫານ
ສິດ ແລະ ກຽດສັກສີ	- ເຄົາລົບສິດທິ ແລະ ກຽດສັກສີຂອງປະຊາຊົນ - ໃຫ້ຄວາມເຄົາລົບຢ່າງເຕັມທີ່ໃນການເຈລະຈາຕໍ່ລອງ ແລະ ອິດສະຫຼະພາບໃນການຮ່ວມຕົວຂອງຜູ້ອອກແຮງງານ
ການສະໜອງບໍລິການ	ການບໍລິການສາທາລະນະທີ່ມີຄຸນນະພາບສູງ ຈະຊ່ວຍເພີ່ມປະສິດທິພາບໃນການສະໜອງບໍລິການ
ການປະເມີນຜົນ	ມີການຕິດຕາມທີ່ເປັນປົກກະຕິ ແລະ ປະເມີນຜົນເປັນໄລຍະ



International
Labour
Organization



ເປົ້າໝາຍການພັດທະນາແບບຍືນຍົງ (SDGs)

- ສູ້ຊົນລົບລ້າງຄວາມທຸກຍາກ ແລະ ສົ່ງເສີມການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມຢ່າງຍືນຍົງ.
- ມີຂົງເຂດບຸລິມະສິດ ສໍາລັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຂອງລັດຖະບານ (ແຜນພັດທະນາເສດຖະກິດ - ສັງຄົມ ຄັ້ງທີ 8)
- ສປປ ລາວ ຈະສູ້ຊົນເພື່ອບັນລຸເປົ້າໝາຍການພັດທະນາແບບຍືນຍົງ ໃນປີ 2030
- ຍຸດທະສາດການປົກປ້ອງສັງຄົມ ຈະເລືອກເປົ້າໝາຍ ແລະ ຈຸດປະສົງຂອງມັນເອງຢ່າງຮອບຄອບ ເພື່ອບັນລຸເປົ້າໝາຍການພັດທະນາແບບຍືນຍົງ ທີ່ເຊື່ອມໂຍງໂດຍກົງເຖິງການປົກປ້ອງສັງຄົມ.

ການປຶກຫ້ອງສັງຄົມປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນ:



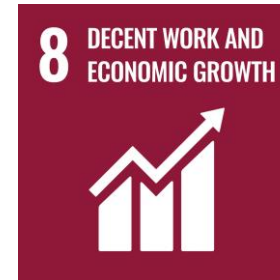
ເປົ້າໝາຍ 1.3
ສ້າງຕັ້ງລະບົບ
ປຶກຫ້ອງສັງຄົມ
ສໍາລັບທຸກຄົນ



ເປົ້າໝາຍ 3.8
ບັນລຸເປົ້າໝາຍ
ປຶກຄຸມສຸຂະພາບ
ທົ່ວປວງຊົນ



ເປົ້າໝາຍ 5.4
ຮັບຮູ້ ແລະ ໃຫ້
ຄຸນຄ່າຂອງການ
ເບິ່ງແຍງ ແລະ
ການເຮັດວຽກ
ເຮືອນທີ່ບໍ່ມີລາຍ
ຮັບ



ເປົ້າໝາຍ 8.5
ໃນປີ 2023,
ບັນລຸເປົ້າໝາຍ
ການມີວຽກເຮັດ
ງານທໍາແບບ
ເຕັມສ່ວນ, ມີປະ
ສິດທິຜົນ ແລະ
ມີຄຸນຄ່າສໍາຫຼັບ
ທຸກຄົນ



ເປົ້າໝາຍ 10.4
ຮັບຮອງ
ນະໂຍບາຍ ແລະ
ບັນລຸຄວາມສະ
ໝີພາບອັນຍິ່ງ
ໃຫຍ່ ແລະ ຕໍ່
ເນື່ອງ



ການປົກປ້ອງສັງຄົມຂັ້ນພື້ນຖານແມ່ນຫຍັງ?

- ຫຼັກຄຳປະກັນສັງຄົມຂັ້ນພື້ນຖານໃນລະດັບຊາດ ເພື່ອປ້ອງກັນ ຫຼື ແກ້ໄຂຄວາມທຸກຍາກ, ຄວາມດ້ອຍໂອກາດ ແລະ ການຖືກຈຳແນກຈາກສັງຄົມຂອງທຸກຄົນ.



ມີການບໍລິການສາທາລະນະສຸກຈຳເປັນພື້ນຖານ, ລວມ
ທັງການເກີດລູກສຳລັບປະຊາກອນທຸກຄົນ

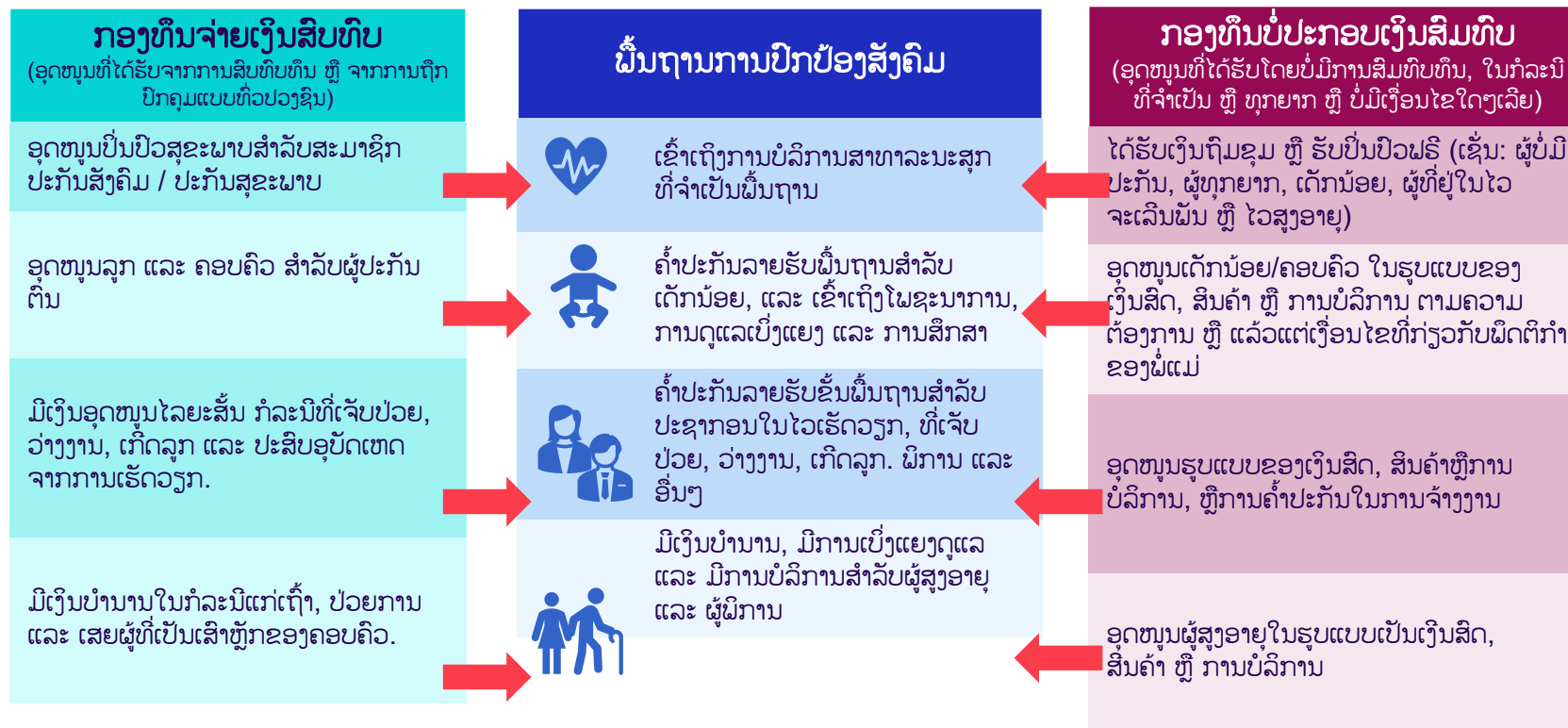
ຄຳປະກັນລາຍຮັບພື້ນຖານສຳລັບເດັກນ້ອຍ, ແລະ ເຂົ້າເຖິງໄຟຊະ
ນາການ, ການດູແລເບິ່ງແຍງ ແລະ ການສຶກສາ

4 ຫຼັກຄຳປະກັນຂອງການປົກປ້ອງ
ສັງຄົມຂັ້ນພື້ນຖານ

ຄຳປະກັນລາຍຮັບຂັ້ນພື້ນຖານສຳລັບປະຊາກອນໃນໄວ
ເຮັດວຽກ, ທີ່ເຈັບປ່ວຍ, ວ່າງງານ, ເກີດລູກ. ຝົນ
ແລະ ອື່ນໆ

• ມີເງິນບຳນານ, ມີການເບິ່ງແຍງດູແລ ແລະ
• ມີການບໍລິການສຳລັບຜູ້ສູງອາຍຸ ແລະ ຜູ້ຝົນ

4 ຫຼັກຄໍາປະກັນຂອງການປົກປ້ອງສັງຄົມຂັ້ນພື້ນຖານ ແລະ ນະໂຍບາຍການປົກປ້ອງສັງຄົມໂດຍທົ່ວໄປ

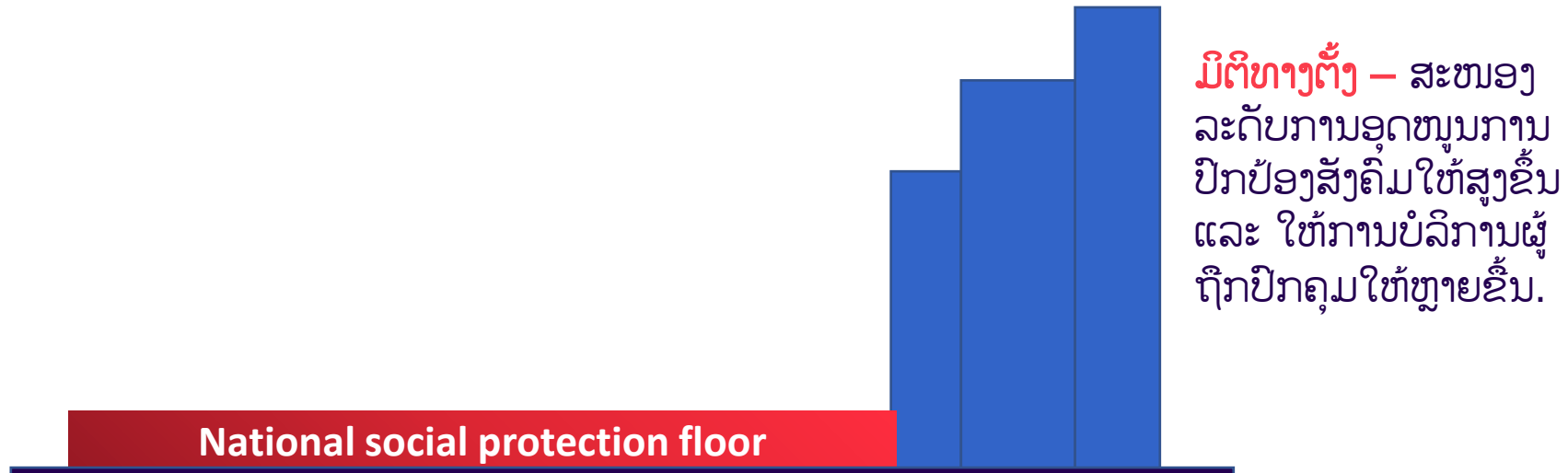




ການຂະຫຍາຍການປົກປ້ອງສັງຄົມ: ວິທີການແບບຂັ້ນໄດ

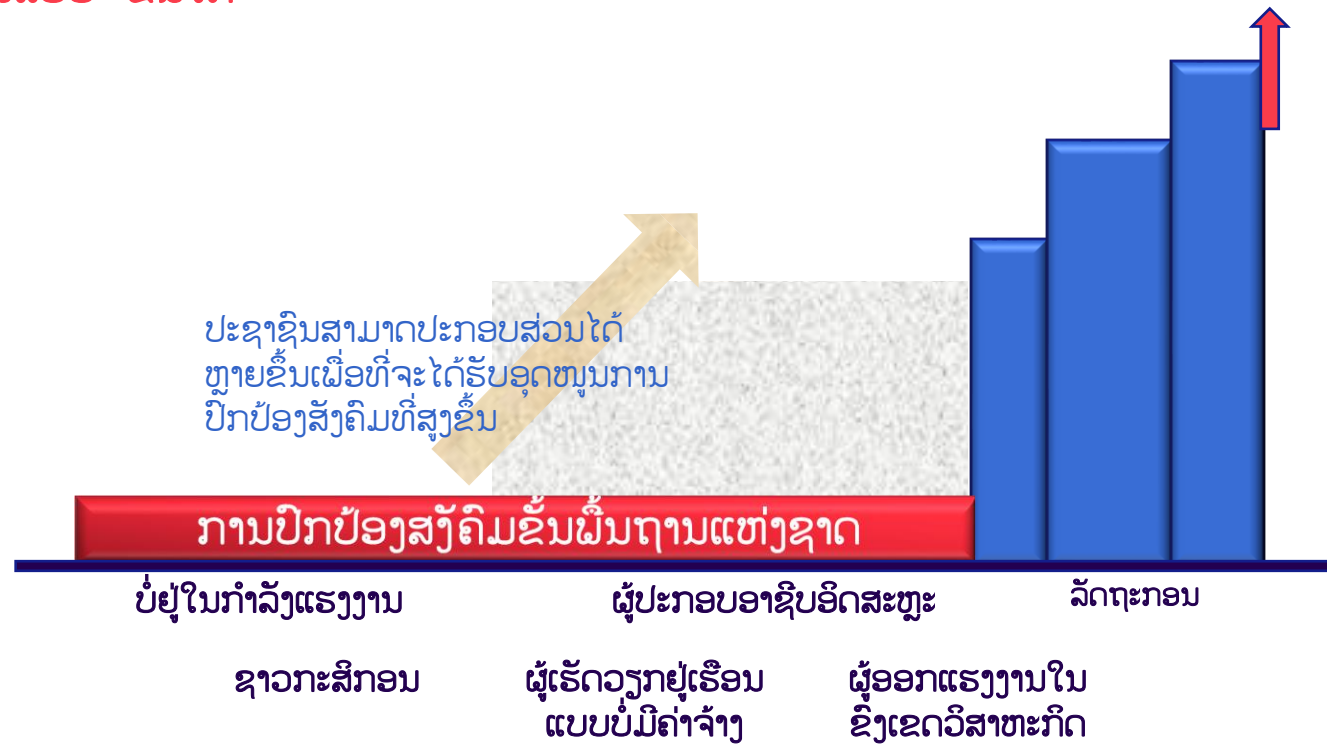
- ເພື່ອພັດທະນາລະດັບການປົກປ້ອງໃຫ້ສູງຂຶ້ນເລື້ອຍໆແທນທີ່ຈະໃຫ້ເປັນພຽງແຕ່ລະດັບພື້ນຖານ
- ໃນຂະນະທີ່ເສດຖະກິດເຕີບໂຕ ແລະ ມີພື້ນທີ່ສໍາລັບງົບປະມານ, ລະບົບປົກປ້ອງສັງຄົມສາມາດ ແລະ ຄວນຈະກ້າວຂຶ້ນໄປແບບ "ຂັ້ນໄດ"

ວິທີການແບບ “ຂັ້ນໄດ”



ມີຕິທາງຂວາງ – ປະກອບດ້ວຍການຂະຫຍາຍລະບົບປົກປ້ອງສັງຄົມຂັ້ນພື້ນຖານແຫ່ງ
ຊາດໃຫ້ກວມເອົາຫຼາຍຄົນຂຶ້ນຕື່ມ, ໃຫ້ບຸລິມະສິດແກ່ຄົນທຸກຍາກ ແລະ ຄົນດ້ອຍ
ໂອກາດ ແລະ ຄ່ອຍຂະຫຍາຍອອກໄປຫາປະຊາຊົນທັງໝົດເທື່ອລະກ້າວ.

ວິທີການແບບ “ຂັ້ນໄດ”



- ឆ័យ -
